



Activity – The Icon

The following two texts explain how the Vespa is not simply a scooter, but has become an iconic symbol of Italian design and of the particular socio-economic climate post-WWII. Please read the two texts and then move on to the tasks below.

Text 1: “*Vespa, molto più di una due ruote*”¹

“A quasi 60 anni dalla sua comparsa, la Vespa continua ad esercitare il suo fascino. Il mondo è cambiato, i modi di viaggiare si sono radicalmente trasformati, i trasporti seguono altre logiche, eppure lo "scooter" italiano è ancora lì, in prima fila.

La storia della Vespa è un incredibile punto di convergenza di molti fattori che fanno parte della nostra storia: la riconversione industriale, la comunicazione, la mobilità, il costume, il boom economico. Oltre ad essere un'indiscussa icona del design italiano, la Vespa è un simbolo che ha attraversato il tempo come se non l'avesse mai veramente visto passare. Nel dopoguerra incarna la voglia di spensieratezza e il dinamismo di una società che voleva dimenticare la povertà della guerra. Oggi sfida la congestione del traffico, si muove negli ingorghi urbani tanto da diventare uno strumento di rapidità, di indipendenza. E rimane, immutato, il veicolo della dolce vita, del viaggio a due, della forza tranquilla.”

Text 2: “*Vespa superstar*”²

“Per costruire la Vespa c'è voluto un quarto di secolo, perché questa due ruote è la sintesi della nostra storia più recente. Si racconta che Enrico Piaggio e d'Ascanio rispossero così a chi chiedeva quanto tempo c'era voluto per costruire quella due ruote. Intendevano dire che nella Vespa era concentrata tutta l'esperienza aeronautica della Piaggio e del suo genio progettista.”

“Ha scritto il semiologo Omar Calabrese: «La Vespa rappresentava il fordismo all'italiana: fu l'unico mezzo in grado di inserirsi per soddisfare il bisogno di consumi della popolazione meno abbiente. Di qui si arriva alla facile e immediata creazione di un mito, che la comunicazione ha sancito e ha contribuito a consolidare». Lo scooter inaugura un'epoca, motorizza la famiglia italiana – padre alla guida, mamma sul sellino posteriore, bimbo in piedi sul predellino – la linea elegante e la comodità conquistano le donne, come aveva ben immaginato l'inventore, piace ai giovani. La Vespa diventa il modello da imitare, e difatti viene copiata in tanti modi, ma la sua originalità resta insuperabile.”

Tasks:

a) Having read the two texts, answer the following questions, in Italian if you can:

1. Why does the author of the first text claim that the Vespa is beyond a scooter?
2. What factors have contributed to making the Vespa a symbol?
3. What are some of the reasons of Vespa' success story right after WWII?
4. What are some of the reasons of its continued success and legacy?

¹ Adapted from <http://www.swissinfo.ch/ita/index.html?cid=4834812>

² From Marinacci (2006:75-78)



b) Match the Italian sentence with the right anagrams and translate each sentence.

<i>I. La vespa mi piace</i>	A. moec onaci al pesva
<i>II. In vespa sono libero</i>	B. spave im al apice
<i>III. La vespa come icona</i>	C. sapve spasterur alaitan
<i>IV. Vespa superstar italiana</i>	D. robeli noos vapse ni

And now create your own slogan for Vespa (in Italian)! _____

You can find the solutions to the questions on the answer sheet provided.